

Procès-verbal d'une séance ordinaire du conseil de la Municipalité de Portage-du-Fort, tenue le 7 janvier 2026 à 19 h 15, à laquelle étaient présents :

Le maire : Kevin Murphy, Siègne #1 Martin Hérault, Siègne #2 Nicole Thompson, Siègne #3 Dominic Bisson, Siègne #4 Kim Elliott, Siègne #5 Cody Coughlin, Siègne #6 Alan Farrell, ainsi que Lisa Dagenais, la directrice générale.

Minutes of an ordinary meeting of the Council of the municipality of Portage-du-Fort, held on January 7, 2026, at 7:15 p.m., to which were present:

Mayor Kevin Murphy, Seat #1 Martin Hérault, Seat #2 Nicole Thompson, Seat #3 Dominic Bisson, Seat #4 Kim Elliott, Seat #5 Cody Coughlin, #6 Alan Farrell, also Lisa Dagenais, Director General.

MUNICIPALITÉ / MUNICIPALITY

DE / OF

PORTAGE-DU-FORT

SÉANCE ORDINAIRE / REGULAR MEETING

DU / OF

7 JANVIER 2026 / JANUARY 7, 2026

BUREAU MUNICIPAL / MUNICIPAL OFFICE

19 h 15 / 7 :15 PM

ORDRE DU JOUR / AGENDA

1. OUVERTURE DE LA SÉANCE / OPENING OF THE MEETING
2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR / ADOPTION OF THE AGENDA
3. DÉCLARATION DES CONFLITS D'INTÉRÊTS/ DECLARATION OF CONFLICTS OF INTERESTS
4. AFFAIRES DÉCOULANT DE LA RENCONTRE PRÉCÉDENTE (DÉCEMBRE) / BUSINESS FROM THE PREVIOUS MEETING (DECEMBER)
5. DEMANDES DES CONTRIBUABLES / TAXPAYERS' REQUESTS
6. MOT DU MAIRE / MAYOR 'S WORD
7. RÉOLUTION – COMPTES À PAYER LE 8 JANVIER 2026 / ACCOUNTS TO BE PAID JANUARY 8, 2026
8. INFORMATION – COMPTES ET RÉMUNÉRATIONS PAYÉES EN DÉCEMBRE 2025 / ACCOUNTS AND REMUNERATIONS PAID IN DECEMBER 2025
9. RÉOLUTION – PROCÈS-VERBAL DU 3 DÉCEMBRE 2025 – SÉANCE ORDINAIRE/ MINUTES FROM THE REGULAR MEETING OF DECEMBER 3, 2025
10. INFORMATION – KIT DE RADON KITS
11. INFORMATION - BUDGET

12. INFORMATION – FORMATIONS – ÉTHIQUE ET RÔLES – RESPONSABILITÉS DES ÉLUS (ES) /
TRAINING – ETHICS AND ROLES & RESPONSIBILITIES OF THE ELECTED
13. INFORMATION – COLLECTE DES MATIÈRES RECYCLABLES – BACS BLEUS / RECYCLING – BLUE
BINS
14. INFORMATION – TECQ 2024-2028
15. DEMANDES DES CONTRIBUABLES / TAXPAYERS' REQUESTS
16. DISCUSSIONS DES CONSEILLERS / COUNCILORS' DISCUSSIONS
17. VARIA
18. LEVÉE DE LA SÉANCE / ADJOURNMENT

001-2026 **RÉSOLUTION - OUVERTURE DE LA SÉANCE / RESOLUTION- OPENING OF THE MEETING**
Proposé par Martin Héroult et résolu à l'unanimité que cette séance soit ouverte à 19h18.
Adoptée
It is moved by Martin Héroult and unanimously resolved that the meeting be open at 7:18 p.m.
Carried

002-2026 **RÉSOLUTION - ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR / RESOLUTION-ADOPTION OF THE AGENDA**
Proposé par Cody Coughlin et résolu à l'unanimité que l'ordre du jour soit accepté avec les additions à Varia – Résolution – bureau de poste & conduite de la directrice générale (Nicole Thompson)
Adoptée
Moved by Cody Coughlin and unanimously resolved that the agenda be accepted with the additions at Varia – Resolution – Post Office & Director General Conduct (Nicole Thompson).
Carried

DÉCLARATION DES CONFLITS D'INTÉRÊTS / DECLARATION OF CONFLICTS OF INTERESTS
Aucune / None

Monsieur le maire lit les déclarations suivantes :

Langage / Language: *I'd like to reiterate the importance for the municipality's members of council and other participants in the sitting to express themselves freely in the language of their choice.*

Décorum: *We are elected by the people of the municipality of Portage-du-Fort to represent them to the best of our ability. They expect us to conduct our meetings in a professional and business-like manner. I will be listening very carefully to the debate and discussion in this meeting and if I hear any words of negativity or criticism of anyone else, I will stop the meeting and ask that person to apologize. Thank You*

AFFAIRES DÉCOULANTES DES RENCONTRES PRÉCÉDENTES (DÉCEMBRE). / BUSINESS FROM THE PREVIOUS MEETING (DECEMBER).

Assurance-responsabilité / Insurance – liability

La dernière rencontre était peu professionnelle et inconfortable. / The last meeting was unprofessional and uncomfortable.

DEMANDES DES CONTRIBUABLES / TAXPAYERS' REQUESTS

Della Meilleur Dernière mise à jour / Last update.

Les Brinkworth Quelle heure doit-on mettre les bacs bleus pour la cueillette – 7 :00 a.m. /
What time should the blue bin be ready to be picked up – 7:00 a.m.
La conseillère Kim Elliott mentionne d'aller voir le site de la MRC pour tous les détails. / Councilor Kim Elliott mentions visiting the MRC website for all the details.
Seulement un bac sera accepté - vidé. / Only one bin will be allowed - emptied.

Frances Shea	Déçue Journal du Pontiac – erreur à l’annonce des vœux de Noël / Disappointed with the Christmas ad in the Pontiac Journal – error Christmas Wish Ad.
Kevin Murphy	Il y aura une correction – voeux du Nouvel An. / There will be a correction in the New Year’s Wishes.
Martin Héroult	Dans le processus de créer une page FB pour la municipalité. / In the process of creating a Facebook page for the municipality.

MOT DU MAIRE / MAYOR’S WORD

- Visite à l’Abattoir Visit;
- Visite de la cuisine communautaire (Location – MRC Pontiac) – sera ouverte en janvier. /
Community Kitchen (Rental – MRC Pontiac) will be open in January;
- Parade de Noël – Association récréative / Christmas Parade – R.A.;
- Patinoire extérieure – Association récréative / Outdoor rink – R.A.;
- Robert McCallum fera des formalités administratives et organisera une réunion publique. / Robert
McCallum to do the paperwork and organize a public meeting
- Kevin Murphy est inscrit comme président de l’Association récréative. / KevinMurphy is listed as
president of the R.A.

**003-2026 RÉSOLUTION – COMPTES À PAYER LE 8 JANVIER 2026 / RESOLUTION - ACCOUNTS TO
BE PAID JANUARY 8, 2026**

Il est proposé par Alan Farrell et résolu à l’unanimité de payer les comptes le 8 janvier 2026, au montant de
6,337.34\$.

Adoptée

It is moved by Alan Farrell and unanimously resolved to the pay the accounts on January 8, 2026, in the
amount of 6,337.34\$.

Carried

Je soussignée Lisa Dagenais, Directrice générale de la municipalité de Portage-du-Fort, certifie qu’il y a des
crédits suffisants pour effectuer les dépenses mentionnées ci-dessus.

I, the undersigned, Lisa Dagenais, Director General of the Municipality of Portage-du-Fort certify that there
are sufficient credits available to carry out the expenditure mentioned above.

**INFORMATION - COMPTES ET RÉMUNÉRATIONS PAYÉS EN DÉCEMBRE 2025 /
ACCOUNTS AND REMUNERATIONS PAID IN THE MONTH OF DECEMBER 2025**

Comptes / Accounts: 41,994.31\$

Rémunérations / Remunerations: 12,940.21 \$

**004-2026 RÉSOLUTION – PROCÈS-VERBAL DU 3 DÉCEMBRE 2025 – SÉANCE ORDINAIRE /
MINUTES FROM THE DECEMBER 3, 2025 REGULAR MEETING.**

Il est proposé par Cody Coughlin et résolu à l’unanimité que le procès-verbal de la séance ordinaire du 3
décembre 2025 soit accepté.

Adoptée

It is moved by Cody Coughlin and unanimously resolved that the minutes from December 3, 2025 regular
meeting be accepted.

Carried

INFORMATION – KIT DE RADON KITS

Cent kit de radon a été commandé. / One hundred radon kits have been ordered.

INFORMATION – BUDGET

La rencontre du budget pour le conseil est jeudi le 22 janvier 2026 à 18h00. / The budget meeting for the Council is Thursday, January 22, 2026 at 6 :00 p.m.

INFORMATION – FORMATIONS – ÉTHIQUE ET RÔLES – RESPONSABILITÉS DES ÉLUS (ES) / TRAINING – ETHICS AND ROLES AND RESPONSIBILITIES OF THE ELECTED

La formation d'Éthique aura lieu samedi le 17 janvier 2026 à Shawville à compter de 09h00. / The ethics training will be held on Saturday, January 17, 2026 in Shawville.

La formation Rôle – Responsabilités des élus (es) aura lieu samedi le 31 janvier 2026 à Shawville à compter de 09h00. / The training for the Roles and responsibilities of the elected will be held on Saturday, January 31, 2026 at 9 :00 a.m. in Shawville.

INFORMATION – COLLECTE DES MATIÈRES RECYCLABLES – BACS BLEUS / RECYCLING – BLUE BINS

La collecte des matières recyclables sera à tous les deuxièmes jeudis débutant le 8 janvier 2026. / Recyclable materials will be collected every second Thursday starting January 8, 2026.

INFORMATION – TECQ 2024-2028

À reporter pour la prochaine rencontre avec les soumissions séparées. / To be carried over to the next meeting with separate quotes. /

DEMANDES DES CONTRIBUABLES / TAXPAYERS' REQUESTS

- | | |
|-------------------|---|
| Sharon Brinkworth | Le montant disponible pour la TECQ 2024-2028 – 549 727\$. Une enveloppe additionnelle de 75 000\$est ajoutée pour des travaux sur des bâtiments de base. / The amount available for TECQ 2024-2028 is \$549,727. An additional \$75,000 has been added for work on basic buildings. |
| Frances Shea | Ne sait comment aller regarder les minutes sur le site internet de la municipalité. / oes not know how to view the minutes on the municipality's website.
A un radonmètre / Has a radon meter. |
| Della Meilleur | Contact – problème d'eau (bureau municipal & Kevin Murphy) / Contact for water problems (Municipal Office and Kevin Murphy). |
| Martin Hérault | Selon Jamie Cameron, la consommation de l'eau potable est élevée. / Jamie cameron has mentioned the consumption of the potable water is high. |

005-2026 RÉSOLUTION – UTILISATION DE L'EAU POTABLE POUR INONDER LA PATINOIRE / USE OF POTABLE WATER TO FLOOD THE RINK

Il est proposé par Alan Farrell et résolu, Il est stipulé que Don Armitage doit être avisé de la date de l'inondation, qui aura lieu après 22h00.

Cody Coughlin s'oppose à l'utilisation de l'eau potable pour inonder la patinoire.

Adoptée

It is moved by Alan Farrell and resolved. It is stipulated that Don Armitage be advised of the date of the flooding which would occur after 10:00 p.m.

Cody Coughlin opposes the usage of potable water to flood the rink

Carried

VARIA

~~006-2025 RÉSOLUTION POSTES CANADA POST~~

~~ATTENDU QUE~~ — la municipalité de Portage du Fort reconnaît l'importance du bureau de poste
comme service essentiel pour sa communauté

~~ATTENDU QUE~~ — la municipalité de Portage du Fort souhaite préserver ses services postaux pour tous
ses citoyens, soit par l'entremise du comptoir postal de la municipalité de Portage
du Fort;

~~ATTENDU QUE~~ — la municipalité de Portage du Fort est inquiète à la possibilité de perdre ce service
de proximité pour ses citoyens;

~~ATTENDU QUE~~ — la municipalité de Portage du Fort refuse tout ajout de boîtes postales
communautaires de livraison de courrier ou colis sur son territoire.

~~EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Nicole Thompson et résolu à l'unanimité que le conseil de
Portage du Fort décide ce qui suit :~~

~~La municipalité de Portage du Fort demande à la Société canadienne des Postes de considérer son
opposition à la fermeture du bureau de poste, de maintenir les services à leur niveau actuel, de n'ajouter
aucune boîte postale communautaire sur son territoire et de collaborer aux solutions en toute transparence.~~

~~M. le maire Kevin Murphy et la directrice générale, Lisa Dagenais soient autorisés à travailler en partenariat
avec les gens de Postes Canada pour l'avenir du bureau de poste de la municipalité de Portage du Fort et
d'impliquer les divers intervenants, comme les ministres, députés ou ombudsmans, susceptibles d'aider aux
maintiens de ce service.~~

~~Adoptée~~

~~LA RÉOLUTION 006-2026 EST ANNULER EN RAISON D'UN CONFLIT D'INTÉRÊT / THE
RESOLUTION 006-20269 HAS BEEN RESCINDED BECAUSE OF A CONFLICT OF INTEREST.~~

007-2026

RÉSOLUTION - RENOUELEMENT D'ADHÉSION – CHIP 101,9 MEMBERSHIP RENEWAL

Il est proposé par Martin Héault et résolu à l'unanimité de renouveler l'adhésion de la radio
communautaire 101,9 pour le montant annuelle de 120.00\$ à compter du 1 février 2026 jusqu'au 31 janvier
2027.

Adoptée

It is moved by Martin Héault and unanimously resolved to renew the Radio CHIP 101,9 membership in the
annual amount of 120.00\$ starting February 1, 2026 to January 31, 2027.

Carried

Je soussignée Lisa Dagenais, Directrice générale de la municipalité de Portage-du-Fort, certifie qu'il y a des
crédits suffisants pour effectuer les dépenses mentionnées ci-dessus.

I, the undersigned, Lisa Dagenais, Director General of the Municipality of Portage-du-Fort certify that there
are sufficient credits available to carry out the expenditure mentioned above.

Kevin Murphy would like to bring forward the following: that the photocopies and calendars printed by the
Pontiac Printshop should be paid by the municipality. These documents were not necessary because the DG
had them printed and proceeding to the distribution at the Post Office.

Kim Elliott suggests we wait for the amounts to be brought up at the next regular meeting.

COUNCILLORS' DISCUSSION

Nicole Thompson Le bureau de postes est ciblé pour l'utilisation d'un tuyau d'arrosage (afin d'éviter
que l'eau gèle. Le problème pourrait être de la responsabilité du propriétaire. / The
post office is targeted for the use of a garden hose (to prevent the water from
freezing). The problem could be the responsibility of the owner.

Dominic Bisson Boulevé - L'Association récréative n'est pas à jour. / Upset - The Recreation Association is not to date.
Afficher le poste de l'inspecteur municipal sur le portail Indeed. / Post the building inspector's job on the Indeed Portal.

Cody Coughlin Inspecteur municipal –demande s'il y a eu des personnes intéressées. Il y a la possibilité de partager les services avec les autres municipalités. / Building inspector – asks if anyone is interested. There is the possibility of sharing services with other municipalities.
Page Facebook de la municipalité, enlever la possibilité pour des commentaires. / Municipality's Facebook page – turn off the possibility to comment.
À considérer - Site Internet de la municipalité – embaucher une compagnie pour refaire le site Internet de la municipalité. / To consider - Hire a company to redo the Municipality's Internet site.

Alan Farrell Un sujet très important pour l'utilisation de l'eau potable pour l'inondation de la patinoire. / A big issue for the use of potable water to flood the rink.

ENTRÉE DE LA SÉANCE À HUIS CLOS : 21H12 / ENTER IN-CAMERA SESSION : 9H12 P.M.
SORTIE DE LA SÉANCE À HUIS CLOS : 21H48 / END OF IN-CAMERA SESSION : 9:48 P.M.

008-2026

LEVÉE DE LA SÉANCE / ADJOURNMENT

Il est proposé par Dominic Bisson que cette séance se termine à 21h48.

Adoptée

It is proposed by Dominic Bisson that this meeting be adjourned at 9:48 p.m.

Carried

Kevin Murphy

Lisa Dagenais

Kevin Murphy
Maire / Mayor

Lisa Dagenais
Directrice générale